**П Р О Є К Т**

**У К Р А Ї Н А**

**Х М І Л Ь Н И Ц Ь К А М І С Ь К А Р А Д А**

**В І Н Н И Ц Ь К О Ї О Б Л А С Т І**

 **Р І Ш Е Н Н Я №\_\_\_\_\_\_**

**«\_\_\_»\_\_\_\_\_\_2024 року \_\_\_ сесія міської ради**

 **м. Хмільник 8 скликання**

***Про погодження Додаткової***

***угоди про внесення змін до***

***Меморандуму про співпрацю***

Розглянувши лист Відокремленого підрозділу ІНТЕРСОС – Гуманітарної некомерційної організації в Україні від 07.05.2024 р. №07/05/24-2, щодо розгляду проекту Додаткової угоди про внесення змін до Меморандуму про співпрацю від 01.09.2022 року між Відокремленим підрозділом ІНТЕРСОС – Гуманітарною некомерційною організацією в Україні та Хмільницькою міською радою, враховуючи рішення 31 сесії міської ради 8 скликання від 31.08.2022 р. №1340 «Про погодження Меморандуму про співпрацю» та рішення 46 сесії міської ради 8 скликання від 18.08.2023 р. №1981 «Про погодження Додаткової угоди про внесення змін до Меморандуму про співпрацю», керуючись ст.ст.26, 59 Закону України “Про місцеве самоврядування в Україні”, міська рада

**В И Р І Ш И ЛА:**

1. Погодити підписання Додаткової угоди про внесення змін до Меморандуму про співпрацю між Відокремленим підрозділом ІНТЕРСОС – Гуманітарною некомерційною організацією в Україні та Хмільницькою міською радою, що додається.

2. Доручити міському голові Юрчишину Миколі Васильовичу підписати Додаткову угоду про внесення змін до Меморандуму про співпрацю між Відокремленим підрозділом ІНТЕРСОС – Гуманітарною некомерційною організацією в Україні та Хмільницькою міською радою.

3. Контроль за виконанням даного рішення покласти на постійну комісію міської ради з питань законності, антикорупційної політики, охорони громадського порядку, регламенту, соціального захисту населення та депутатської діяльності (голова комісії Калачик В.М.).

 **Міський голова Микола ЮРЧИШИН**

Додаток

до рішення \_\_ сесії

Хмільницької міської ради

8 скликання

від \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_2024 року

№ \_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| Project Manager / Head of Base – Cameroun - Bamendjou, West, Cameroon -  INTERSOS – Organizzazione Umanitaria Onlus |  |

|  |
| --- |
|  |
| **ДОДАТКОВА УГОДА** **про внесення змін до****МЕМОРАНДУМУ ПРО СПІВПРАЦЮ****від 01 вересня 2022 року****м. Вінниця «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2024 р.****Хмільницька міська рада**, в особі міського голови Юрчишина Миколи Васильовича, що діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування», з однієї сторони та**Відокремлений підрозділ Інтерсос – Гуманітарної некомерційної організації в Україні**, що зареєстрований (акредитований) Міністерством юстиції України 22 червня 2022 року, включено в Єдиний державний реєстр підприємств та організацій України, ідентифікаційний код: 26635598, в особі Керівника Циліса Евангелоса, який діє на підставі Довіреності від 12.09.2023 року, прот. № 93/2023/Км, з другої сторони, (далі - Гуманітарна організація INTERSOS), разом іменуються як «Сторони», уклали цю Додаткову угоду про внесення змін до Меморандуму про співпрацю, укладеного між Сторонами 01 вересня 2022 року, про наступне:1. У відповідності до статті 7 Меморандуму про співпрацю, укладеного між Сторонами 01 вересня 2022 року (надалі - Меморандум), Сторони вирішили внести наступні зміни до Меморандуму:
	1. **Частину 1 статті 9 Меморандуму** викласти в наступній редакції:

*«1. Меморандум про співпрацю набуває чинності з моменту його підписання Сторонами і діє до 30 червня 2024 року. Дія цього Меморандуму автоматично продовжується на кожен наступний рік, якщо жодна із Сторін письмово не повідомить іншу про свій намір припинити його дію, не пізніше ніж за один місяць до дня закінчення строку його дії».*1. Ця додаткова угода набирає чинності з моменту її підписання Сторонами та є невід’ємною частиною Меморандуму про співпрацю, укладеного між Сторонами 01 вересня 2022 року.
2. Ця додаткова угода складена українською та англійською мовами в двох примірниках по одному примірнику для кожної із сторін.

Сторона 1\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Голова Хмільницької міської радиЮрчишин Микола Васильович Сторона 2\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Уповноважений представник Відокремленого підрозділу Інтерсос – Гуманітарної некомерційної організації в УкраїніЦиліс Евангелос | **ADDITIONAL AGREEMENT** **on amendments to the** **MEMORANDUM OF COOPERATION****dated September 01, 2022****Vinnytsia \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_, 2024****Khmilnyk city council**, represented by the Mayor Yurchushyn Mykola Vasylovych, acting pursuant to the Law of Ukraine «On local self-government» on the first party and**Intersos separate subdivision – Humanitarian non-commercial organization in Ukraine,** which are registered (accredited) by the Ministry of Justice of Ukraine on June 22, 2022, included in the Unified State Register of Enterprises and Organizations of Ukraine, identification code: 26635598, represented by the Head Tsylis Evangelos, acting under the power of Attorney, dated September,12,2023, prot.# 93/2023/Km, from the second part, (hereinafter - INTERSOS Humanitarian Organization) collectively referred to as the "Parties", have concluded this Additional agreement on amendments to the Memorandum of Cooperation, concluded between the Parties on September 01, 2022, on the following:**1.** In accordance with Article 7 of the Memorandum on Cooperation concluded between the Parties on September 01, 2022 (hereinafter - the Memorandum), the Parties decided to make the following changes to the Memorandum:**1.1.** **Part 1 of Article 9 of the Memorandum** shall be amended as follows:*"1. The Memorandum of Cooperation shall become valid as of the moment it has been signed by the Parties and is valid until June 30, 2024. The validity of this Memorandum is automatically extended for each subsequent year, unless one of the Parties notifies the other in writing of its intention to terminate its validity, no later than one month before the date of its expiration."***2.** This additional agreement shall become valid as of the moment it has been signed by the Parties and is an integral part of the Memorandum of Cooperation concluded between the Parties on September 01, 2022.**3**. This additional agreement has been compiled in Ukrainian and English in two copies, one for each of the Parties.Party 1\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_The Mayor of Khmilnyk city councilYurchushyn Mykola Vasylovych Party 2\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_The Authorized representative of The Intersos separate subdivision – Humanitarian non-commercial organization in UkraineTsylis Evangelos |